



# Dell PowerEdge R630

## Technical specifications

The following specifications are only those required by law to ship with your system. For a complete and current listing of the specifications for your system, see [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

### Power rating per power supply

- 1100 W (Platinum) AC (100–240 V, 50/60 Hz, 12 A–6.5 A)
- 1100 W (Platinum) DC (-)(48-60) V DC, 32 A)
- 750 W (Platinum) AC (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A)
- 750 W (Titanium) AC (200–240 V, 50/60 Hz, 5 A)
- 750 W (Platinum) AC (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A) or DC (240 V, 4.5 A) (For China only)
- 495 W (Platinum) AC (100–240 V, 50/60 Hz, 6.5 A–3 A)

**NOTE:** This system is also designed to be connected to IT power systems with a phase-to-phase voltage not exceeding 230 V.

### System battery

3 V CR2032 lithium coin cell

### Temperature

Maximum operation ambient temperature: 35°C

**NOTE:** Certain configurations of this server have been validated to perform at temperatures as high as 45°C and with humidity of up to 90 percent (29°C maximum dew point). These configurations are Dell Fresh Air compliant.

For information on supported expanded operating temperature range and configurations, see [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

## Spécifications techniques

Les caractéristiques suivantes se limitent à celles que la législation impose de fournir avec le système. Pour obtenir la liste complète et à jour des spécifications du système, rendez-vous sur [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

### Puissance nominale par alimentation

- 1100 W (Platine) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 12 A–6,5 A)
- 1100 W (Platine) (-)(48-60) V CC, 32 A)
- 750 W (Platine) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A)
- 750 W (Titane) CA (200–240 V, 50/60 Hz, 5 A)
- 750 W (Platine) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A) ou (240 V CC, 4,5 A) (Chine uniquement)
- 495 W (Platine) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 6,5 A–3 A)

**REMARQUE** : le système a été conçu pour être connecté à des systèmes d'alimentation informatiques avec tension entre phases ne dépassant pas 230 V.

### Batterie système

Pile bouton au lithium 3 V CR2032

### Température

Température ambiante maximale en fonctionnement : 35°C

**REMARQUE** : certaines configurations de ce serveur ont été validées pour des températures de fonctionnement de jusqu'à 45°C et avec jusqu'à 90 % d'humidité (point de rosée maximal de 29°C). Ces configurations sont conformes à la norme Dell Fresh Air.

Pour en savoir plus sur la plage de température en fonctionnement et les configurations prises en charge, rendez-vous sur [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

## Technische Daten

Die folgenden Angaben enthalten nur die technischen Daten, die laut Gesetz im Lieferumfang Ihres Systems enthalten sein müssen. Eine vollständige und aktuelle Auflistung der Daten Ihres Systems finden Sie unter [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

### Leistungsangaben pro Netzteil

- 1100 W (Platin) Wechselspannung (100–240 V, 50/60 Hz, 12 A–6,5 A)
- 1100 W (Platinum) (-)(48-60) V Gleichspannung, 32 A)
- 750 W (Platin) Wechselspannung (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A)
- 750 W (Titan) Wechselspannung (200–240 V, 50/60 Hz, 5 A)
- 750 W (Platin) Wechselspannung (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A) oder (240 V Gleichspannung, 4,5 A) (nur für China)
- 495 W (Platin) Wechselspannung (100–240 V, 50/60 Hz, 6,5 A–3 A)

**ANMERKUNG:** Dieses System wurde außerdem für den Anschluss an IT-Stromversorgungssysteme mit einer maximalen Leiter-Leiter-Spannung von 230 V entwickelt.

### Systembatterie

3-V-Lithium-Knopfzellenbatterie (CR2032)

### Temperatur

Maximale Umgebungstemperatur im Betrieb: 35°C

**ANMERKUNG:** Bestimmte Konfigurationen dieses Servers wurden für den Betrieb bei Temperaturen von bis zu 45°C und bei einer Luftfeuchtigkeit von bis zu 90 Prozent (bei einem maximalen Taupunkt von 29°C) validiert. Diese Konfigurationen sind mit Dell Fresh Air kompatibel.

Informationen zu unterstützten erweiterten Betriebstemperaturbereichen und -konfigurationen finden Sie unter [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

## Технические характеристики

Приводятся только те технические характеристики, которые по закону необходимо указывать при поставках вашей системы. Более полный список текущих спецификаций для вашей системы, см. по ссылке [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

### Мощность каждого блока питания

- 1100 Вт (Platinum), переменный ток (100–240 В, 50/60 Гц, 12–6,5 А)
- 1100 Вт (Platinum) постоянный ток (-)(48-60) В постоянного тока, 32 А)
- 750 Вт (Platinum), переменный ток (100–240 В, 50/60 Гц, 10–5 А)
- 750 Вт (Titanium), переменный ток (200–240 В, 50/60 Гц, 5 А)
- 750 Вт (Platinum), переменный ток (100–240 В, 50/60 Гц, 10–5 А) или постоянный ток (240 В, 4,5 А) (только для Китая)
- 495 Вт (Platinum), переменный ток (100–240 В, 50/60 Гц, 6,5–3 А)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Допускается подключение к источнику электропитания с линейным напряжением не более 230 В.

### Системная батарея

Литиевая батареяка типа «таблетка» CR2032, 3 В

### Температура

Максимальная температура окружающей среды при эксплуатации: 35°C

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Некоторые модели сервера предназначены для эксплуатации при температуре до 45°C и относительной влажности до 90 % (точка росы не выше 29°C). Данные модели поддерживают технологию Dell Fresh Air.

Для получения информации о поддерживаемом расширенном диапазоне рабочих температур и конфигураций см [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

## Especificaciones técnicas

Las especificaciones siguientes son únicamente las que deben incluirse por ley con el envío del sistema. Para obtener una lista completa y actualizada de todas las especificaciones correspondientes a su sistema, consulte [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

### Potencia nominal por fuente de alimentación

- 1100 W (Platinum) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 12 A–6,5 A)
- 1100 W (Platinum) CC (-)(48-60) V CC, 32 A)
- 750 W (Platinum) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A)
- 750 W (Titanium) CA (200–240 V, 50/60 Hz, 5 A)
- 750 W (Platinum) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 10 A–5 A) o (240 V CC, 4,5 A) [solo para China]
- 495 W (Platinum) CA (100–240 V, 50/60 Hz, 6,5 A–3 A)

**NOTA:** Este sistema también está diseñado para conectarse a sistemas de alimentación de TI con una tensión fase a fase que no supere los 230 V.

### Batería del sistema

Batería de tipo botón de litio CR2032 de 3 V

### Temperatura

Temperatura ambiente máxima de trabajo: 35°C

**NOTA:** Algunas configuraciones de este servidor se han validado para realizarse a temperaturas que alcancen los 45°C y con una humedad de hasta el 90 % (punto de rocío máximo de 29°C). Estas configuraciones son compatibles con Dell Fresh Air.

Para obtener información sobre los intervalos de temperatura de trabajo ampliados y configuraciones compatibles, consulte [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

## מפרטים טכניים

המפרטים הבאים הם רק אלה שהחוק דורש שיישלחו יחד עם המערכת. לרשימה מלאה ומעודכנת של כל המפרטים של המערכת, ראה [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

### דירוג מתח לפי אספקת המתח

- 1100 וואט (פלטיניום) זרם חילופין (100–240 וולט, 50/60 הרץ, 12 אמפר–6.5 אמפר)
- 1100 וואט (פלטיניום) זרם ישר ((48–60)- וולט ז"י, 32 אמפר)
- 750 וואט (טיטניום) זרם חילופין (100–240 וולט, 50/60 הרץ, 10 אמפר–5 אמפר)
- 750 וואט (טיטניום) זרם חילופין (200–240 וולט, 50/60 הרץ, 5 אמפר)
- 750 וואט (פלטיניום) זרם חילופין (100–240 וולט, 50/60 הרץ, 10 אמפר–5 אמפר או זרם ישר 240 וולט, 4.5 אמפר) (עבור סין בלבד)
- 495 וואט (פלטיניום) זרם חילופין (100–240 וולט, 50/60 הרץ, 6.5 אמפר–3 אמפר)

**הערה:** מערכת זו מתוכננת לחיבור למערכות אספקת חשמל IT עם מתח פאזה לפאזה שאינו חורג מ-230 וולט.

### סוללת מערכת

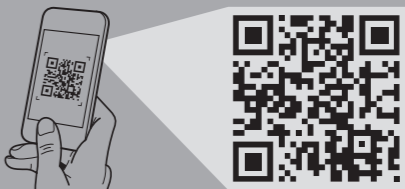
CR 2032 3.0-V סוללת מטבע ליתיום

### טמפרטורה

טמפרטורת סביבה מקסימלית להפעלה מתמשכת: 35°C.

**הערה:** תצורות מסוימות של שרת זה נבדקו ואומתו לביצועים בטמפרטורות עד לגובה של 45°C וברמות לחות של עד 90 אחוז (נקודת טל מקסימלית של 29°C). תצורות אלה תואמות לתקי Dell Fresh Air.

למידע נוסף על טווח מורחב למערכות הפעלה נתמכות ותצורות, ראה [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).



### Quick Resource Locator

[dell.com/URL/Server/PER630](http://dell.com/URL/Server/PER630)

Scan to see how-to videos, documentation, and troubleshooting information.

Scannez pour voir des didacticiels vidéo, obtenir de la documentation et des informations de dépannage. Finden Sie hier Anleitungsvideos, Dokumentationen und Informationen zur Behebung von Störungen.

Сканируйте, чтобы увидеть видео с практическими рекомендациями, документацию и информацию по устранению неполадок.

Consúltelo para ver videos explicativos, documentación e información para la solución de problemas.

סרוק כדי לראות הדגמות וידאו, תיעוד ומידע לגבי פתרון בעיות.



# Dell PowerEdge R630

Setting up your system  
Installation du système | Einrichten des Systems | Настройка системы  
Configuración del sistema | התקנת המערכת



**⚠ WARNING:** Before setting up your system, review and follow the safety instructions that shipped with the system.

**📌 NOTE:** The documentation set for your system is available at [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Always check for updates and read the updates first because they often supersede information in other documents.

**📌 NOTE:** Ensure that the operating system is installed before installing hardware or software not purchased with the system. For more information on supported operating systems, see [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**⚠ AVERTISSEMENT :** avant d'installer le système, lisez et suivez les consignes de sécurité fournies avec ce dernier.

**📌 REMARQUE :** la documentation relative à votre système est disponible sur [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Recherchez toujours des mises à jour et lisez-les préalablement car elles remplacent souvent les informations contenues dans d'autres documents.

**📌 REMARQUE :** assurez-vous que le système d'exploitation est installé avant de procéder à l'installation de matériel ou de logiciel non fourni avec le système. Pour en savoir plus sur les systèmes d'exploitation pris en charge, rendez-vous sur [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**⚠ WARNUNG:** Bevor Sie Ihr System einrichten, lesen und beachten Sie die im Lieferumfang enthaltenen Sicherheitshinweise.

**📌 ANMERKUNG:** Die Gesamtdokumentation für Ihr System finden Sie unter [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Prüfen Sie diese regelmäßig auf Aktualisierungen und lesen Sie die Aktualisierungen zuerst, da diese oft Angaben in anderen Dokumenten ersetzen.

**📌 ANMERKUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Betriebssystem installiert ist, bevor Sie Hardware oder Software installieren, die nicht mit dem System zusammen erworben wurde. Weitere Informationen zu unterstützten Betriebssystemen finden Sie unter [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед настройкой системы внимательно изучите и следуйте инструкциям безопасности, прилагаемым к системе.

**📌 ПРИМЕЧАНИЕ.** Комплект документов для вашей системы доступен по ссылке [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Обязательно проверьте наличие обновлений и ознакомьтесь с ними. В них содержится обновленная информация, опубликованная в других документах.

**📌 ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что операционная система установлена до установки ПО или оборудования, не входящего в комплект с системой. Дополнительную информацию о поддерживаемых операционных системах см. на сайте [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de configurar el sistema, revise y siga las instrucciones de seguridad que se adjuntan.

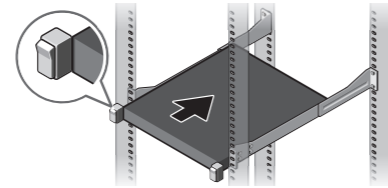
**📌 NOTA:** Toda la documentación del sistema se encuentra disponible en [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Compruebe siempre si existen actualizaciones disponibles y léalas antes porque a menudo su información ya se encuentra en otros documentos.

**📌 NOTA:** Antes de instalar hardware o software que no se haya comprado con el equipo, asegúrese de tener instalado el sistema operativo. Para obtener más información sobre los sistemas operativos compatibles, consulte [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**⚠ אזהרה:** לפני התקנת המערכת, קרא היטב את הוראות הבטיחות שהגיעו עם המערכת ופעל לפיהן.

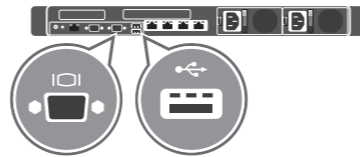
**📌 הערה:** התיעוד עבור המערכת זמין בכתובת [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). יש לחפש תמיד עדכונים ולקרוא אותם קודם כל, שכן לעיתים הם מחליפים מידע במסמכים אחרים.

**📌 הערה:** ודא שמערכת ההפעלה מותקנת לפני התקנת חומרה או תוכנה שלא נרכשו יחד עם המערכת. למידע נוסף אודות מערכות הפעלה, ראה [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).



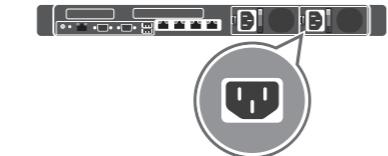
**1** Install the system into a rack. Installez le système dans le rack. Setzen Sie das System in ein Rack ein.

Установите сервер в стойку. Instale el sistema en el soporte. התקן את המערכת במעמד.



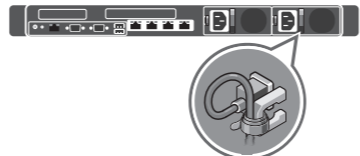
**2** Connect the keyboard, mouse, and monitor (optional). Connectez le clavier, la souris et le moniteur (facultatif). Schließen Sie die Tastatur, die Maus und den Monitor (optional) an.

Подсоедините клавиатуру, мышь и монитор (приобретаются дополнительно). Conecte el teclado, el ratón y el monitor (opcional). חבר את המקלדת, העכבר והצג (אופציונלי).



**3** Connect the system to a power source. Connectez le système à une source d'alimentation. Schließen Sie das System an eine Energiequelle an.

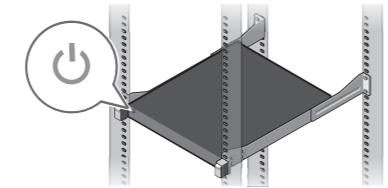
Подсоедините систему к источнику питания. Conecte el sistema a una fuente de alimentación. חבר את המערכת למקור מתח.



**4** Loop and secure the power cable using the retention strap. Formez une boucle et fixez le câble d'alimentation à l'aide de la courroie de maintien. Schleifen Sie das Stromkabel durch und befestigen Sie es mithilfe des Halteriemens.

Оберните и закрепите кабель питания при помощи фиксатора. Enrolle y fije el cable de alimentación utilizando el gancho de retención.

הדק בלולאה ובטס את כבל החשמל באמצעות סרט ההחזקה.



**5** Turn on the system. Mettez le système sous tension. Schalten Sie das System ein.

Включите компьютер. Encienda el sistema. הפעל את המערכת.

## Dell End User License Agreement

Before using your system, read the Dell Software License Agreement that shipped with your system. If you do not accept the terms of agreement, see [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell).

Save all software media that shipped with your system. These media are BACKUP copies of the software installed on your system.

## Лицензионное соглашение конечного пользователя Dell

Перед началом использования сервера прочитайте прилагающееся лицензионное соглашение на использование программного обеспечения корпорации Dell. Если вы не согласны с условиями соглашения, обратитесь к разделу веб-сайта [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell).

Сохраните все прилагающиеся носители информации. На этих носителях содержатся резервные копии программного обеспечения, установленного на сервере.

## Contrat de licence utilisateur final Dell

Avant d'utiliser le système, lisez le contrat de licence logicielle Dell fourni avec le système. Si vous n'acceptez pas les conditions du contrat, rendez-vous sur [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell).

Conservez tous les supports de logiciel fournis avec le système. Ces supports sont des copies de SAUVEGARDE du logiciel installé sur le système.

## Contrato de licencia de usuario final de Dell

Antes de usar el sistema, lea el Contrato de licencia de software de Dell que se adjunta. Si no acepta los términos del contrato, consulte [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell).

Guarde todos los medios de software que se envían con el sistema. Estos medios son COPIAS DE SEGURIDAD del software instalado en el sistema.

## Dell Enduser-Lizenzvereinbarung

Bevor Sie das System verwenden, lesen Sie die im Lieferumfang enthaltene Dell Software-Lizenzvereinbarung. Wenn Sie die Bedingungen nicht akzeptieren, besuchen Sie [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell).

Speichern Sie sämtliche im Lieferumfang Ihres Systems enthaltene Softwaremedien. Diese Medien sind SICHERUNGSKopien der auf Ihrem System installierten Software.

## הסכם רישיון למשתמש קצה של Dell

לפני השימוש במערכת, קרא את הסכם רישיון התוכנה של Dell שהגיע יחד עם המערכת. אם אינך מסכים לתנאי ההסכם, ראה [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell).

שמור את כל מדיית התוכנה שהגיעה יחד עם המערכת. מדיה זו היא גיבוי לתוכנות המותקנות במערכת.

**⚠ WARNING:** A WARNING indicates a potential for property damage, personal injury, or death.

**⚠ CAUTION:** A CAUTION indicates potential damage to hardware or loss of data if instructions are not followed.

**📌 NOTE:** A NOTE indicates important information that helps you make better use of your computer.

**⚠ AVERTISSEMENT :** un AVERTISSEMENT indique un risque de dommage, de blessure corporelle ou de mort.

**⚠ PRÉCAUTION :** ATTENTION avertit d'un risque de dommage matériel ou de perte de données, et indique comment éviter le problème.

**📌 REMARQUE :** une REMARQUE fournit des informations importantes qui vous aident à mieux utiliser votre ordinateur.

**⚠ WARNUNG:** Mit WARNUNG wird auf eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen kann.

**⚠ VORSICHTSHINWEIS:** Ein VORSICHTSHINWEIS warnt vor möglichen Beschädigungen der Hardware oder vor Datenverlust, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

**📌 ANMERKUNG:** Eine ANMERKUNG macht auf wichtige Informationen aufmerksam, mit denen Sie den Computer besser einsetzen können.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Указывает на риск повреждения оборудования, получения травм или на угрозу для жизни.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциальную опасность повреждения оборудования или потери данных в случае несоблюдения инструкций.

**📌 ПРИМЕЧАНИЕ.** Содержит важную информацию, которая помогает более эффективно работать с компьютером.

**⚠ AVISO:** Un mensaje de AVISO indica el riesgo de daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Un mensaje de PRECAUCIÓN indica la posibilidad de daños en el hardware o la pérdida de datos si no se siguen las instrucciones.

**📌 NOTA:** Una NOTA indica información importante que le ayuda a hacer un mejor uso del equipo.

**⚠ אזהרה:** "אזהרה" מציינת אפשרות של נזק לרכוש, פגיעה גופנית או מוות.

**⚠ התראה:** "התראה" מציינת נזק אפשרי לחומרה או אובדן נתונים, במקרה של אי ציות להוראות.

**📌 הערה:** "הערה" מציינת מידע המסייע להשתמש במחשב ביתר יעילות.

Copyright © 2015 Dell Inc. All rights reserved. This product is protected by U.S. and international copyright and intellectual property laws. Dell™ and the Dell logo are trademarks of Dell Inc. in the United States and/or other jurisdictions. All other marks and names mentioned herein may be trademarks of their respective companies. Regulatory Model/type: E26S Series/E26S001 Printed in Poland. 2015 - 03

Copyright © 2015 Dell Inc. Все права защищены. Данный продукт защищен законами США и международными законами об авторских правах и интеллектуальной собственности. Наименование Dell™ и логотип Dell являются товарными знаками корпорации Dell в США и других странах. Все остальные товарные знаки и наименования, упомянутые в данном документе, могут являться товарными знаками соответствующих компаний. Модель согласно нормативной документации: E26S Series/E26S001 Напечатано в Польше. 2015 - 03

Copyright © 2015 Dell Inc. Tous droits réservés. Le présent produit est protégé par les législations américaine et internationale sur le droit d'auteur et la propriété intellectuelle. Dell™ et le logo Dell sont des marques commerciales de Dell Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres juridictions. Toutes les autres marques et noms mentionnés sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Modèle/type réglementaires : Série E26S/E26S001 Imprimé en Pologne. 2015 - 03

Copyright © 2015 Dell Inc. Todos los derechos reservados. Este producto está protegido por las leyes de EE. UU. y las leyes internacionales sobre el derecho de copia y la propiedad intelectual. Dell™ y el logotipo de Dell son marcas comerciales de Dell Inc. en Estados Unidos y otras jurisdicciones. El resto de marcas y nombres que se mencionan son marcas comerciales de sus respectivas empresas. Modelo/tipo normativo: Serie E26S/E26S001 Impreso en Polonia. 2015 - 03

Copyright © 2015 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Produkt ist durch US-amerikanische und internationale Urheberrechtsgesetze sowie durch Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt. Dell™ und das Dell Logo sind Marken von Dell Inc. in den USA und/oder anderen Gerichtsbarkeiten. Alle anderen hier genannten Marken und Namen können Marken der jeweiligen Unternehmen sein. Muster-Modellnummer/-Typnummer: E26S Series/E26S001 Gedruckt in Polen. 2015 - 03

Copyright © 2015 Dell Inc. כל הזכויות שמורות. מוצר זה מוגן על-ידי חוקי זכויות יוצרים וקניין רוחני בארה"ב ובשאר העולם. Dell™ והלוגו של Dell הם סימנים מסחריים של Dell Inc. בזרמת הבית/או בתחומי שיפוט אחרים. כל שאר הסימנים והשמות המוזכרים בראש עשויים להיות סימנים מסחריים של החברות המתאימות. דגם/סוג תקינה: סדרת E26S001/E26S הדפס בפולין. 2015 - 03